



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	43	09/01/2024

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO A DITTE SPECIALIZZATE NEI RISPETTIVI SETTORI PER L’ACQUISIZIONE DI BENI INERENTI LA MANUTENZIONE ORDINARIA ESEGUITA NEGLI EDIFICI DI PROPRIETÀ ED IN USO ALL’AMMINISTRAZIONE COMUNALE PER GLI ANNI 2024-2025.

IMPORTO PRESUNTO PARI A EURO 56.640,00 (AL NETTO DI IVA) ANNO 2024, EURO 56.640,00 (AL NETTO DI IVA) ANNO 2025 PER UN TOTALE COMPLESSIVO DI € 113.280,00 (AL NETTO DI IVA).

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN FIRMEN, DIE IN IHREN JEWEILIGEN BEREICHEN SPEZIALISIERT SIND, FÜR DEN ANKAUF VON GÜTERN FÜR DIE ORDENTLICHE INSTANDHALTUNG BZGL. DER IM BESITZ DER GEMEINDEVERWALTUNG BEFINDENDEN ODER VON DIESER GENUTZTEN GEBÄUDE FÜR DIE JAHRE 2024-2025.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 56.640,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) FÜR AS JAHR 2024 UND EURO 56.640,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER) FÜR DAS JAHR 2025 FÜR EIN GESAMTBETRAG EURO 113.280,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER).

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28/07/2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14/12/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21/12/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026.	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025.	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 " <i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i> " che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „ <i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i> “, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1347 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Sergio Berantelli provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1347 vom 13.04.2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Sergio Berantelli – die HVP-Zuweisung vornimmt und die

di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione.	Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.
Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.
Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii..	Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.
Visti:	Es wurde Einsicht genommen in:
- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";	- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- il D.Lgs. n. 36/2023;	- das Gv.D. Nr. 36/2023,
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018, in quanto compatibile;	- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- il decreto del Presidente della Repubblica 28/12/2000, n. 445;	- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000,
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6.	- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6.
- Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 LP n. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00	- Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 handelt.
Premesse	Prämisse
premesso che l'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali è competente per la manutenzione negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale, senza che si verifichi interruzione alcuna della continuità del loro utilizzo;	Das Amt 6.8 - Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde ist für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeindeverwaltung befindlichen und von dieser genutzten Gebäude zuständig, und bei der Ausführung der erforderlichen Arbeiten werden die Tätigkeiten der verschiedenen Einrichtungen/Ämter nicht unterbrochen.
che per i lavori e le forniture necessari per la sistemazione, l'adattamento, la riparazione e la manutenzione dei fabbricati di proprietà,	Für die Arbeiten und Lieferungen, die für die Instandhaltung, die Anpassung, die Instandsetzung und die Reparatur der im

presi in locazione o comunque in uso, ci si avvale talvolta di ditte esterne specializzate nei vari settori o si realizzano in amministrazione diretta, utilizzando le professionalità interne;	Eigentum der Gemeinde befindlichen, von dieser gemieteten oder wie auch immer genutzten Gebäude notwendig sind, stützt sich die Stadtverwaltung bisweilen auf externe Fachfirmen oder führt die Arbeiten in Eigenregie mittels verwaltungsinternem Personal aus.
che i materiali necessari per la manutenzione negli edifici sopraccitati sono di numero tale da non rendere economicamente vantaggiosa la tenuta di un magazzino presso l'Amministrazione comunale;	Die Menge an Materialien, die für die Instandhaltung der vorgenannten Gebäude erforderlich ist, reicht nicht aus, um sie in einer in wirtschaftlicher Hinsicht vorteilhaften Weise bei der Stadtverwaltung auf Lager zu halten.
che si rende dunque necessario provvedere all'acquisto di svariato materiale presso aziende specializzate nei rispettivi settori, al fine di consentire agli operai dell'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali di riparare i guasti che si presenteranno nel corso degli anni 2024 e 2025;	Es erweist sich daher als notwendig, von den Fachfirmen verschiedene Materialien anzukaufen, um den Arbeitern des Amtes 6.8 - Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde, die Behebung der Schäden und Störungen, die 2024 und 2025 auftreten werden, zu ermöglichen.
Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. " <i>Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano</i> ", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.	Vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002, i.g.F. " <i>Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen</i> ", für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. vorbehaltlich der Disziplin des Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F., alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (bzw. Consip) abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.
Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;	Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt.

ditta	sede	via	cod. fiscale/P.IVA
--------------	-------------	------------	---------------------------

Gruppo Giovannini Srl	Verona	E. Fermi, 13 – Verona	00611500224
Novalux Sas	Bolzano	Avogadro, 2 - Bolzano	00654850213
Nuova Elettronica Srls	Bolzano	Napoli, 2 – Bolzano	03029450214
Selectra Spa	Bolzano	Pacinotti, 11 – Bolzano	00123700213
Atzwanger SpA	Bolzano	Edison, 14 – Bolzano	02227070212
Il Bullone Snc	Bolzano	via Sassari, 33 – Bolzano	01682940216
Raintec Irrigation GmbH	Cornedo all'Isarco	Zona Produttiva Cardano, 2- Cornedo all'Isarco (BZ)	02262160217
Sanikal Sas di Folie Konrad & Co.	S.Michele Appiano	Via Artigiani, 4	01248270215
Tech-Masters Italia Srl	Carnago (VA)	S. Bartolomeo, 51 – Carnago (VA)	01755150214
Tecnomag Srl	Bolzano	Macello, 43 – Bolzano	00390310217
Termocenter Snc	Bolzano	J. Mayr Nusser, 24 – Bolzano	02418060212
Würth Srl	Egna (BZ)	via Stazione, 51 – Egna (BZ)	00125230219
Colori L. Zadra des Vonmetz Christian Patrick	Bolzano	via Zara, 6/e – Bolzano	VNMCRS83C11A952Y 02697480214
Straudi Spa	Bolzano	Via Mayr Nusser, 26	01702000215
TopHaus AG-SpA	Bressanone	via Julius Durst 100	002560430213
Agrocenter Bozen Snc	Cornedo all'Isarco	Zona Produttiva Cardano, 3 – Cornedo all'Isarco (BZ)	00733860217
Biasion Srl	Bolzano	via Siemens, 14 – Bolzano	00121820211
F.R.E.M. Snc	Bolzano	Max Planck, 21	01593030214
I.C.P. Srl	Milano	via Binda 33 – Milano	08033110969
Larcher Sas	Cornedo all'Isarco	Zona Produttiva Cardano, 4 – Cornedo all'Isarco (BZ)	01648900213
Merkur Chemical Srl	Bolzano	Dürer, 18 – Bolzano	01069420212
Zulian Srl	Bolzano	viale Trento, 12/c – Bolzano	02593550219

preso atto che si è proceduto per l'affidamento alle succitate ditte tramite affidamento diretto sul portale www.bandi-	Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Auftrag an die oben genannten Firmen mittels direktem Auftrag über das Landes-IS Öffentliche
---	--

altoadige.it;	Verträge vergeben wurde.
Che le singole offerte presentate dalle ditte, depositate agli atti dello scrivente Ufficio e ritenute congrue, risultano nell'ordine e per le somme come di seguito riportate:	Die eingeladenen Firmen haben folgende für angemessene gehaltene, einzelne Angebote eingereicht, die im Amt 6.8 hinterlegt wurden:

Ditta	Numerazione offerta	Data offerta	Importo dell'offerta (IVA esclusa) anno 2024	Importo dell'offerta (IVA esclusa) anno 2025
Gruppo Giovannini Srl	050732/23	24/08/23	2.800,00	2.800,00
Novalux Sas	050742/23	07/09/23	3.500,00	3.500,00
Nuova Elettronica Srls	050751/23	19/09/23	2.100,00	2.100,00
Selectra Spa	050758/23	03/10/23	2.500,00	2.500,00
Atzwanger SpA	050756/23	12/09/23	4.500,00	4.500,00
Il Bullone Snc	050776/23	20/09/23	4.000,00	4.000,00
Raintec Irrigation GmbH	050790/23	24/08/23	4.000,00	4.000,00
Sanikal Sas di Folie Konrad & Co.	052516/23	25/09/23	1.000,00	1.000,00
Tech-Masters Italia Srl	050877/23	19/09/23	1.000,00	1.000,00
Tecnomag Srl	050882/23	30/08/23	3.000,00	3.000,00
Termocenter Snc	050889/23	04/09/23	1.000,00	1.000,00
Würth Srl	050891/23	20/11/23	2.200,00	2.200,00
Colori L. Zadra	051082/23	27/09/23	640,00	640,00
Straudi Spa	051085/23	25/09/23	4.000,00	4.000,00
TopHaus AG-SpA	051090/23	28/08/23	4.000,00	4.000,00
Agrocenter Bozen Snc	051103/23	24/08/23	4.800,00	4.800,00
Biasion Srl	051110/23	26/09/23	600,00	600,00
F.R.E.M. Snc	051118/23	19/09/23	3.000,00	3.000,00
I.C.P. Srl	051128/23	05/09/23	1.500,00	1.500,00
Larcher Sas	051137/23	21/09/23	2.000,00	2.000,00
Merkur Chemical Srl	051147/23	30/08/23	3.000,00	3.000,00
Zulian Srl	051153/23	25/09/23	1.500,00	1.500,00

Dato atto che non sussistono oneri per l'attuazione del piano di sicurezza;	Angesichts der Tatsache, dass keine Kosten für die Durchführung des Sicherheitsplanes bestehen.
---	---

In conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 per le modalità di svolgimento dell'appalto non è necessario redigere il DUVRI in quanto si tratta di mere forniture di materiale non sussistono conseguentemente costi per la sicurezza;	gemäß Art. 26, Abs 3-bis des GvD 81/2008 aufgrund der Modalitäten des Ablaufs der Ausschreibung die Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist, weil, reine Materiallieferungen, und folglich keine Sicherheitskosten bestehen;
Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nel foglio condizioni, che forma parte integrante del presente provvedimento, alla quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositata presso l'Ufficio 6.8.0, e nello schema di lettera d'incarico.	Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im Bedingungsblatt, das einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt, auf das Bezug genommen wird und das beim Amt 6.8.0 hinterlegt ist, und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten.
Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. a seguito di indagine di mercato	Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben,
Preso atto dell'indagine di mercato svolta nel rispetto del principio di rotazione ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e del punto 3 della Linea Guida PAB n. 4 mediante la consultazione dell'indirizzario provinciale;	Es wird die Markterhebung, welche in Einhaltung des Rotationsprinzips gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Punkt 3 der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 mittels Einsichtnahme in das Adressenverzeichnis des Landes
Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;	Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. entspricht,
Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio.	Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.
Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento	Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.
Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;	Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.
Il Direttore dell'Ufficio 6.8,	Dies vorausgeschickt,
determina:	verfügt der Direktor des Amtes 6.8:

<p>per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":</p>	<p>aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:</p>
<ul style="list-style-type: none"> - di affidare le forniture di beni inerenti la manutenzione ordinaria per gli anni 2024 e 2025 a far data dal 01.01.2024, fino al 31.12.2025, per le motivazioni espresse in premessa, alle ditte sottoelencate per l'importo totale di Euro 56.640,00 (al netto dell'IVA) per l'anno 2024 e Euro 56.640,00 (al netto dell'IVA) per l'anno 2025, ai sensi dell'art. 26, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.; 	<ul style="list-style-type: none"> - Die Lieferung von Materialien für die ordentliche Instandhaltung für die Jahren 2024 und 2025 mit Beginn von 01.01.204 ab 31.12.2025 aus den vorher dargelegten Gründen zu einem Gesamtbetrag von 56.640,00 Euro (ohne MwSt.) für das Jahr 2024 und 56.640,00 Euro (ohne MwSt.) für das Jahr 2025 an untenstehende Firmen anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Abs. 2, des L.G. 16/2015;
<ul style="list-style-type: none"> - di quantificare in euro 69.100,80 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2024 e di 69.100,80 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2025 per l'acquisizione di beni inerenti la manutenzione ordinaria eseguita negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale da parte degli operai dell'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali per la durata di 2 anni a far data dal 01.01.2024. 	<ul style="list-style-type: none"> - Es wird die Gesamtausgabe von 69.100,80.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2024 und von 69.100,80.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2025 genehmigt, die für den Ankauf von Gütern und Materialien für die ordentliche Instandhaltung von im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäuden erforderlich sind. Die Instandhaltung wird von den Arbeitern des Amtes 6.8 Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde für zwei Jahre ab dem 01.01.2024 durchgeführt.
<ul style="list-style-type: none"> - di approvare la spesa di Euro 69.100,80 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2024 e di euro 69.100,80 (IVA 22% compresa) per l'anno 2025; 	<ul style="list-style-type: none"> - die daraus entstehende Ausgabe von Euro 69.100,80. (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2024 und von Euro 69.100,80.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2025 wird genehmigt,
<ul style="list-style-type: none"> - di imputare la spesa complessiva di Euro 69.100,80 euro (IVA 22% compresa) per l'anno 2024 e di euro 69.100,80 (IVA 22% compresa) per l'anno 2025; 	<p>die Gesamtausgabe von 69.100,80. (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2024 und von Euro 69.100,80.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2025 wird wie in der Anlage angegeben verbucht,</p>
<ul style="list-style-type: none"> - di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico; 	<p>gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,</p>

Ditta	Sede	P.Iva	Importo (IVA inclusa) per l'anno 2024	Importo (IVA inclusa) per l'anno 2025
Gruppo Giovannini Srl	Verona	00611500224	3.416,00	3.416,00
Novalux Sas	Bolzano	00654850213	4.270,00	4.270,00
Nuova Elettronica Srls	Bolzano	03029450214	2.562,00	2.562,00
Selectra Spa	Bolzano	00123700213	3.050,00	3.050,00
Atzwanger SpA	Bolzano	02227070212	5.490,00	5.490,00
Il Bullone Snc	Bolzano	01682940216	4.880,00	4.880,00
Raintec Irrigation GmbH	Cornedo all'Isarco	02262160217	4.880,00	4.880,00
Sanikal Sas di Folie Konrad & Co.	S.Michele Appiano (BZ)	01248270215	1.220,00	1.220,00
Tech-Masters Italia Srl	Carnago (VA)	01755150214	1.220,00	1.220,00
Tecnomag Srl	Bolzano	00390310217	3.660,00	3.660,00
Termocenter Snc	Bolzano	02418060212	1.220,00	1.220,00
Würth Srl	Egna (BZ)	00125230219	2.684,00	2.684,00
Colori Zadra	Bolzano	VNMCRS83C11A952Y 0269748214	780,80	780,80
Straudi Spa	Bolzano	01702000215	4.880,00	4.880,00
TopHaus AG-SpA	Bressanone	02560430213	4.880,00	4.880,00
Agrocenter Bozen Snc	Cornedo all'Isarco	00733860217	5.856,00	5.856,00
Biasion Srl	Bolzano	00121820211	732,00	732,00
F.R.E.M. Snc	Bolzano	01593030214	3.660,00	3.660,00
I.C.P. Srl	Milano	08033110969	1.830,00	1.830,00
Larcher Sas	Cornedo all'Isarco	01648900213	2.440,00	2.440,00
Merkur Chemical Srl	Bolzano	01069420212	3.660,00	3.660,00
Zulian Srl	Bolzano	02593550219	1.830,00	1.830,00

<p>di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia <i>per relationem</i> e che è depositato presso l'Ufficio 6.8.0, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;</p>	<p>den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt 6.8.0 hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.</p>
<p>di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p>	<p>Festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.</p>
<p>di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 euro, sono esonerate da tale verifica.</p>	<p>Es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.</p>
<p>Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.</p>	<p>Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.</p>
<p>Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.</p>	<p>Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.</p>
<p>di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.</p>	<p>es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,</p>

<p>di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;</p>	<p>- Fetzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.</p>
<p>di dare atto che la suddetta spesa stimata di Euro 69.100,80 (IVA 22% compresa) per l'anno 2024 e di Euro 69.100,80 (IVA 22% compresa) per l'anno 2025 trova copertura nei bilanci 2024 e 2025 dell'Ufficio 6.8 Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali e che l'individuazione del centro di responsabilità, del centro di costo e del capitolo di imputazione della spesa avverrà in fase di liquidazione, ai sensi dell'art. 29 del vigente Regolamento di Contabilità, fermo restando che l'ordinazione degli acquisti relativi alla manutenzione ordinaria negli edifici di proprietà ed in uso all'Amministrazione comunale avverrà nel limite e fino a concorrenza dell'importo assegnato ad ogni singola ditta;</p>	<p>Es wird festgelegt, dass die geschätzte Ausgabe von 69.100,80.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2024 und von 69.100,80.- € (einschl. 22% MwSt.) für das Jahr 2025 in den Haushalten 2024 und 2025 des Amtes 6.8 Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde Deckung findet und dass die Ausweisung des Verantwortungsbereiches, der Kostenstelle und des Haushaltskapitels für die Verbuchung der Ausgabe gemäß Art. 29 der geltenden Verordnung über das Rechnungswesen bei der Liquidierung der Ausgabe erfolgen wird. Die Bestellung des Materials für die ordentliche Instandhaltung der im Eigentum der Gemeinde befindlichen und von dieser genutzten Gebäude wird im Rahmen und innerhalb des für jede einzelne Firma festgesetzten Betrags stattfinden.</p>
<p>di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, le forniture avverano rispettivamente entro il 31.12.2024 e il 31.12.2025 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile rispettivamente nell'esercizio 2024 e nell'esercizio 2025;</p>	<p>Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferungen jeweils innerhalb von 31.12.2024 und von 31.12.2025 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2024 und des Geschäftsjahres 2025 fällig ist.</p>
<p>di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;</p>	<p>Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.</p>
<p>di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;</p>	<p>Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.</p>

di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.	Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

39b03daafc53c9db740813908bfb5f900810972a2df1e7601d921b12d569a443 - 12217082 - det_testo_proposta_04-01-2024_10-25-51.doc
 77b16bc597032a8e17773b9e6204dec97a870fc5b79ca32ac0e6425b9c930914 - 12217083 - det_Verbale_04-01-2024_10-28-19.doc
 7b1b5a14c115597521c0eafb2aca1f74e939479e91a1838d064565d433985ebb - 12217107 - AUTOINCREMENTANTI Contabile.rtf
 e4be0f82ce7492fac554e2e5632e064a654dd39fad57c4a2b275c111a3b22f2f - 12241619 - AUTOINCREMENTANTI Contabile.pdf